

SENAT DE BELGIQUE

SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1977

29 JUIN 1977

Projet de loi octroyant une allocation aux travailleurs salariés pensionnés et aux travailleurs salariés invalides

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'EMPLOI, DU TRAVAIL ET DE LA
PREVOYANCE SOCIALE
PAR M. VANGHEEL

La Commission de l'Emploi, du Travail et de la Prévoyance sociale a examiné le présent projet de loi au cours de sa réunion du 29 juin 1977.

Exposé du Ministre

Le projet de loi qui vous est soumis, vise un double but : en premier lieu, rendre possible en 1977 le paiement, aux pensionnés et invalides, d'une prime de bien-être, qui avait également été accordée en 1976; en second lieu, intégrer le montant de cette prime dans le montant de base des allocations des régimes concernés, conformément au texte de la déclaration gouvernementale relatif à la liaison au niveau du bien-être.

Ont participé aux travaux de la Commission :

Membres effectifs : MM. De Rore, président; Bury, Claeys, Coen, Conrotte, Cuvelier E., De Clercq C., De Facq, De Padt, Delpérée, Mainil, Meunier, Mmes Nauwelaerts-Thues, Staels-Dompas, MM. Vandenabeele, Van den Eynden, Vannieuwenhuyze, Vernimmen et Vangeel, rapporteur.

Membres suppléants : M. Deconinck, Mme De Loore-Raeymaekers, MM. Egelmeers et Van Herreweghe.

R. A 10780*Voir :*

Document du Sénat :

59 (S.E. 1977) N° 1 : Projet de loi.

BELGISCHE SENAAAT

BUITENGEWONE ZITTING 1977

29 JUNI 1977

Ontwerp van wet tot toekenning van een vergoeding aan de gepensioneerde werknemers en aan de invalide werknemers

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
TEWERKSTELLING, DE ARBEID EN DE
SOCIALE VOORZORG UITGEBRACHT
DOOR DE HEER VANGHEEL

De Commissie voor de Tewerkstelling, de Arbeid en de Sociale Voorzorg heeft dit ontwerp besproken tijdens haar vergadering van 29 juni 1977.

Uiteenzetting van de Minister

Met het voorgelegde wetsontwerp wordt een dubbel doel nagestreefd : ten eerste, aan de gepensioneerden en invaliden in 1977 de uitbetaling mogelijk maken van de welvaartspremie die eveneens in 1976 werd toegekend; ten tweede, het bedrag van deze vergoeding integreren in het basisbedrag van de vergoedingen van de betrokken stelsels. Dit is conform de tekst van de regeringsverklaring betreffende de welvaartsvastheid.

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren De Rore, voorzitter; Bury, Claeys, Coen, Conrotte, Cuvelier E., De Clercq C., De Facq, De Padt, Delpérée, Mainil, Meunier, Mevr. Nauwelaerts-Thues, Staels-Dompas, de heren Vandenabeele, Van den Eynden, Vannieuwenhuyze, Vernimmen en Vangeel, verslaggever.

Plaatsvervangers : de heer Deconinck, Mevr. De Loore-Raeymaekers, de heren Egelmeers en Van Herreweghe.

R. A 10780*Zie :*

Gedr. St. van de Senaat :

59 (B.Z. 1977) N° 1 : Ontwerp van wet.

En vertu de la loi du 5 janvier 1976 relative aux propositions budgétaires 1975-1976, une allocation fixe d'un montant de 4 500 francs pour les bénéficiaires ayant des personnes à charge et de 3 600 francs pour les autres bénéficiaires a été accordée en 1976 aux pensionnés, aux invalides et aux bénéficiaires d'une pension d'invalidité pour ouvriers mineurs. Pour les régimes des accidents du travail et des maladies professionnelles et celui des marins invalides, la situation a été réglée par arrêté royal; il en a été de même pour le minimum de moyens d'existence, le revenu garanti aux personnes âgées et les allocations aux handicapés, avec cette distinction que pour ces secteurs, le montant n'était pas octroyé sous forme d'allocation, mais était intégré dans le montant de base de la prestation sociale.

Le Gouvernement estime qu'il est juste d'accorder également en 1977 une allocation, qui est équivalente pour tous les intéressés; le montant accordé en 1976 a été adapté à l'évolution du coût de la vie et fixé à 4 840 francs pour les bénéficiaires avec personnes à charge et à 3 872 francs pour les isolés; le paiement sera effectué en septembre. Par l'octroi d'une rémunération fixe au lieu d'une majoration en pourcentage, les bénéficiaires d'une allocation modeste reçoivent proportionnellement l'adaptation la plus élevée, ce qui est bien dans la ligne de la déclaration gouvernementale, qui prévoit de fournir en priorité des efforts en faveur des plus démunis.

A partir du 1^{er} janvier 1978, le montant de l'allocation sera intégré dans le montant de la prestation sociale même. En ce qui concerne les accidents du travail, les maladies professionnelles et les indemnités d'invalidité pour marins, l'indemnité et l'incorporation dans le montant de base seront réglées par arrêté royal.

L'incidence financière pour 1977 est la suivante (en millions de francs) :

Krachtens de wet van 5 januari 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1975-1976 werd in 1976 aan de gepensioneerden, de invaliden en de gerechtigden op het invaliditeitspensioen voor mijnwerkers een vaste vergoeding toegekend ten belope van 4 500 frank voor de gerechtigden met personen ten laste en 3 600 frank voor de andere gerechtigden. Voor de regelingen van de arbeidsongevallen en de beroepsziekten en het stelsel van de invalide zeevarenden, werd de toestand bij koninklijk besluit geregeld; dit was eveneens het geval voor het bestaansminimum, het gewaarborgd inkomen voor bejaarden en de tegemoetkomingen aan gehandicapten, met dit onderscheid dat voor deze sectoren het bedrag niet onder vorm van een vergoeding werd toegekend maar werd geïntegreerd in het basisbedrag van de sociale prestatie.

De Regering is van oordeel dat het rechtvaardig is eveneens in 1977 een vergoeding toe te kennen die gelijkwaardig is voor alle betrokkenen; het bedrag toegekend in 1976 werd aangepast aan de evolutie van de levensduurte en vastgesteld op 4 840 frank voor de gerechtigden met personen ten laste en 3 872 frank voor de alleenstaanden; de uitbetaling zal in september gebeuren. Door het toekennen van een vaste vergoeding i.p.v. een procentuele stijging, ontvangen de gerechtigden met een lage uitkering proportioneel de hoogste aanpassing wat in de lijn ligt van de regeringsverklaring, namelijk bij voorrang inspanningen te leveren voor de minstbedeelden.

Vanaf 1 januari 1978 zal het bedrag van de vergoeding opgenomen worden in het bedrag van de sociale prestatie zelf; voor de arbeidsongevallen, de beroepsziekten en de invaliditeitsuitkeringen voor zeevarenden zal de vergoeding en de incorporatie in het basisbedrag, bij koninklijk besluit worden geregeld.

De financiële repercussie is voor 1977 de volgende (in miljoenen franken) :

	A charge de l'Etat Ten laste van de Staat	A charge du régime Ten laste van het stelsel	Total Totaal
Pensions salariés. — <i>Werknemerspensioenen</i>	—	3 479,0	3 479,0
Pensions d'invalidité mineurs. — <i>Invaliditeitspensioenen mijnwerkers</i> . . .	103,2	—	103,2
Indemnités d'invalidité (Régime général). — <i>Invaliditeitsuitkeringen (Algemeen stelsel)</i>	316,0	101,7	417,7
Indemnités d'invalidité des marins. — <i>Invaliditeitsuitkeringen zeelieden</i> . .	0,4	0,1	0,5
Accidents du travail. — <i>Arbeidsongevallen</i>	—	95,0	95,0
Maladies professionnelles. — <i>Beroepsziekten</i>	1,1	0,9	2,0
Total. — <i>Totaal</i>	420,7	3 676,7	4 097,4

Discussion générale

1. Observations et questions quant au principe de la loi

Plusieurs membres se réjouissent de voir que l'allocation fixe sera, à partir du 1^{er} janvier 1978, incorporée aux prestations prévues. Ils formulent toutefois des observations de principe et posent des questions en ce qui concerne :

Algemene bespreking

1. Principiële opmerkingen en vragen

Verscheidene leden verheugen zich over de inschakeling van de vaste vergoeding in de voorziene uitkeringen vanaf 1 januari 1978. Zij maken evenwel principiële opmerkingen en stellen vragen over :

a) le calcul de l'allocation fixe;

b) le mécanisme de l'adaptation, dans l'avenir, des prestations sociales au niveau du bien-être.

On abandonne manifestement un automatisme initialement prévu pour passer à un système de concertation dans lequel il faudra négocier, chaque année, le montant de l'adaptation, en tenant compte d'un certain nombre d'éléments, parmi lesquels l'incidence budgétaire.

Ils estiment que l'augmentation des rémunérations doit continuer à jouer un rôle important et présentent certaines suggestions, notamment en ce qui concerne une liaison à l'augmentation du salaire minimum convenu collectivement et la détermination du montant calculé en partie forfaitairement et en partie en pourcentage. Le Ministre répond ce qui suit :

a) En ce qui concerne l'allocation fixe qui est actuellement accordée, les prestations les plus basses sont favorisées; l'écart entre les montants ne s'en trouve pas accentué; c'est le principe de solidarité qui joue. Il relève d'autre part la situation budgétaire difficile.

b) Quant à l'avenir, il souligne qu'il y a uniquement un accord sur une concertation annuelle.

Aucun accord n'est intervenu au sujet du mécanisme. D'aucuns sont d'avis qu'il y a lieu de suivre l'évolution des salaires, d'autres estiment que c'est le produit national brut qui doit jouer le rôle essentiel. La question demeure donc ouverte en ce qui concerne l'avenir.

Le Ministre insiste pour que ce projet soit discuté rapidement, étant donné que les intéressés attendent la liquidation des allocations.

2. Exclusion des personnes qui ont été admises, en 1976, au bénéfice d'une pension ou d'une indemnité d'invalidité dans le régime de l'assurance-maladie

Un commissaire, appuyé en cela par plusieurs autres membres, estime qu'il est injuste de limiter l'octroi de l'allocation fixe aux personnes pensionnées avant le 1^{er} janvier 1976 et aux travailleurs invalides dont l'incapacité de travail a pris cours le 1^{er} janvier 1975. Il estime que ces dates doivent être remplacées par celles du 1^{er} janvier 1977 et du 1^{er} janvier 1975. Il se réfère à cet effet à la loi du 5 janvier 1976 relative aux propositions budgétaires 1975-1976, qui accordait en 1976 une allocation fixe aux personnes pensionnées jusqu'en 1975 inclusivement et aux travailleurs invalides dont l'incapacité de travail avait pris cours avant le 1^{er} janvier 1975. Il ne peut trouver aucune raison qui justifierait l'exclusion de ces catégories.

Il annonce qu'il déposera un amendement dans ce sens.

Dans sa réponse, le Ministre signale que le coefficient de réévaluation des prestations sociales a été fixé à 1 en 1977, si bien qu'il ne serait pas logique d'adapter au moyen de l'allocation fixe les prestations ayant pris cours en 1976, alors que les prestations ayant pris cours en 1977 ne sont pas adaptées.

a) de berekening van de vaste vergoeding;

b) het mechanisme van de aanpassing van de sociale uitkeringen aan het welvaartspeil in de toekomst.

Blijkbaar wijkt men af van een oorspronkelijk voorzien automatisme en gaat men naar een overlegsysteem waarin jaarlijks over het bedrag van de aanpassing moet worden onderhandeld, rekening houdend met een aantal elementen waaronder de budgettaire weerslag.

Zij zijn van oordeel dat de stijging van de bezoldigingen een belangrijke rol moet blijven spelen en doen bepaalde suggesties, o.a. in verband met een binding aan de stijging van het collectief overeengekomen minimumloon en de vaststelling van het bedrag dat gedeeltelijk forfaitair en gedeeltelijk percentsgewijze berekend wordt. De Minister antwoordt hierop het volgende :

a) Wat het vast bedrag betreft dat thans wordt verleend, worden de laagste uitkeringen bevoorreed; de afstand tussen de bedragen wordt hierdoor niet groter; het solidariteitsbeginsel speelt hierin. Hij wijst anderzijds ook op de moeilijke budgettaire toestand.

b) Wat de toekomst betreft, benadrukt hij dat er enkel een akkoord is dat jaarlijks zal worden overlegd.

Er is geen akkoord over het mechanisme. Sommigen zijn van mening dat de loonevolutie moet worden gevolgd, anderen dat het bruto nationaal produkt de voornaamste rol moet spelen. De zaak blijft dus open voor de toekomst.

De Minister dringt aan op de spoedige behandeling van dit ontwerp vermits de belanghebbenden wachten op de uitkering.

2. Uitsluiting van degenen die in 1976 gepensioneerd of invalide in de ziekteverzekering geworden zijn

Een lid, hierin bijgetreden door verscheidene leden, meent dat het onrechtvaardig is de uitkering van de vaste vergoeding te beperken tot de personen die vóór 1 januari 1976 werden gepensioneerd en de invalide werknemers die vóór 1 januari 1975 werkonbekwaam zijn geworden. Hij meent dat die data moeten worden vervangen door 1 januari 1977 en 1 januari 1975. Hij verwijst hiervoor naar de wet van 5 januari 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1975-1976 waarbij in 1976 een vaste vergoeding werd verleend aan degenen die tot en met 1975 gepensioneerd werden en aan de invalide werknemers die vóór 1 januari 1975 werkonbekwaam zijn geworden. Hij kan geen enkele reden vinden voor de uitsluiting van deze categorieën.

Hij deelt mede dat hij ter zake een amendement zal indienen.

In zijn antwoord wijst de Minister erop dat de herwaarderingscoëfficiënt voor de sociale uitkeringen in 1977 bepaald werd op 1, zodat het niet logisch zou zijn de uitkeringen die in 1976 zijn ingegaan, aan te passen met de vaste vergoeding terwijl de uitkeringen die in 1977 ingingen geen enkele aanpassing ontvangen.

Le commissaire fait observer que, le 1^{er} janvier 1976, le coefficient de réévaluation a été également fixé à 1; il n'empêche qu'une allocation de bien-être a été accordée à tous ceux dont la prestation avait pris cours avant 1976.

Par ailleurs, il observe qu'en ce qui concerne les bénéficiaires d'une pension d'invalidité d'ouvrier mineur, il n'y a aucune exclusion (art. 2).

A propos de ce dernier point, le Ministre indique qu'il s'agit là d'un montant forfaitaire, contrairement aux autres prestations qui sont calculées sur la rémunération.

Le commissaire réplique que, dans un certain sens, ce raisonnement peut se justifier en ce qui concerne les invalides salariés, mais nullement pour les pensionnés, puisque la rémunération de 1975, sans réévaluation au 1^{er} janvier 1976, n'influence la pension que jusqu'à concurrence de 1/45.

Un autre membre, qui se déclare intuitivement d'accord avec les remarques du préopinant, suggère que l'incidence financière soit vérifiée et les droits des intéressés réexaminés lors de la discussion du budget de 1978.

Le Ministre marque son accord sur cette proposition ainsi que sur la suggestion de procéder, en la matière, à une information sérieuse.

3. Questions relatives à la portée du projet

Des commissaires posent les questions suivantes :

a) De quels pensionnés s'agit-il ?

b) Quelle sera la situation de ceux qui bénéficient d'une pension étrangère donnant lieu à une réduction du montant de la pension belge ?

c) Qu'advient-il des ouvriers mineurs dont la pension a pris cours avant 1968 et qui, du fait qu'ils bénéficient d'une indemnité pour maladie professionnelle, ne touchent qu'une pension réduite d'ouvrier mineur ?

d) Les règles de cumul en matière de pensions, en ce qui concerne notamment la pension d'indépendant et le revenu garanti aux personnes âgées, n'ont-elles pas d'influence sur le montant de l'allocation fixe à accorder ?

Le Ministre répond comme suit :

a) Il s'agit des pensionnés à charge du régime pour travailleurs salariés, c'est-à-dire des ouvriers, employés, mineurs et marins du secteur privé à carrière complète ou incomplète.

b) Le montant de l'allocation fixe n'est pas calculé en fonction de la pension belge qui est versée, mais en fonction de la pension belge théorique.

c) En ce qui concerne le montant fixe qui doit être liquidé en septembre, il n'y a pas de problème. Il est calculé en fonction du montant de la pension d'ouvrier mineur, sans tenir compte de l'application des règles de cumul avec l'indemnité pour maladie professionnelle. Un problème ris-

Het lid merkt op dat op 1 januari 1976 de herwaarderingsscoëfficiënt eveneens op 1 werd vastgesteld; desalniettemin werd een welvaartspremie gegeven aan degenen voor wie de uitkering is ingegaan vóór 1976.

Van de andere kant merkt hij op dat er voor de invaliditeitspensioenen van de mijnwerkers geen enkele uitsluiting gebeurt (art. 2).

Wat dit laatste punt betreft wijst de Minister erop dat het hier om een forfaitair bedrag gaat in tegenstelling met de andere uitkeringen die berekend zijn op het loon.

Het lid repliceert dat die redenering in zekere zin kan opgaan voor de invalide werknemers maar niet voor de gepensioneerden, vermits de bezoldiging van 1975, zonder herwaardering op 1 januari 1976, slechts voor 1/45^e invloed heeft op het pensioen.

Een ander lid dat zich intuïtief akkoord verklaart met de opmerkingen van voorgaande spreker, suggereert dat de financiële weerslag zou worden nagegaan en dat de rechten van de betrokkenen opnieuw zouden worden onderzocht bij de bespreking van de begroting voor 1978.

De Minister is akkoord met dit voorstel en ook met de suggestie om ter zake aan ernstige voorlichting te doen.

3. Vragen betreffende de draagwijdte van het ontwerp

Door enkele leden worden volgende vragen gesteld :

a) Over welke gepensioneerden gaat het ?

b) Wat zal de toestand zijn van diegenen die een buitenslands pensioen genieten waardoor het Belgisch pensioen verminderd wordt ?

c) Wat gebeurt er met de gepensioneerde mijnwerkers van vóór 1968 die wegens het genot van een vergoeding voor beroepsziekte een verminderd mijnwerkerspensioen genieten ?

d) Hebben de cumulatierregels inzake pensioenen, o.a. in verband met het pensioen van zelfstandige en het gewaarborgd inkomen voor bejaarden, geen invloed op het bedrag van de uit te keren vaste vergoeding.

De Minister antwoordt hierop als volgt :

a) Het gaat om de gepensioneerden in het stelsel der werknemers, d.w.z. arbeiders, bedienden, mijnwerkers en zeelieden in de privé-sector met volledige of onvolledige loopbaan.

b) Het bedrag van de vaste vergoeding wordt niet berekend in functie van het Belgisch pensioen dat uitgekeerd wordt, maar in functie van het Belgisch theoretisch pensioen.

c) Voor het vast bedrag dat in september moet worden uitgekeerd, is er geen probleem. Het wordt berekend in functie van het pensioenbedrag als mijnwerker zonder rekening te houden met de toepassing van de cumulatierregel met de vergoeding voor beroepsziekten. Er kan wel een

que de surgir à l'occasion de l'incorporation de l'allocation fixe au 1^{er} janvier 1978. Ce point fera l'objet d'un examen.

d) En ce qui concerne le cumul avec la pension d'indépendant, il ne semble pas y avoir de problème, puisque la limitation se présente dans le régime des travailleurs indépendants et non dans celui des travailleurs salariés, de sorte que l'allocation fixe est établie en proportion d'une pension non réduite de travailleur salarié.

Quant au cumul avec le revenu garanti aux personnes âgées, le Ministre fait observer que cette catégorie a obtenu une majoration qui est supérieure au montant prévu et qui a été incorporée immédiatement dans la prestation.

4. Catégories pour lesquelles rien n'est prévu

Des commissaires font observer que tant le projet de loi que l'exposé des motifs sont muets en ce qui concerne :

- a) les prestations familiales;
- b) les allocations de chômage.

Le membre qui traite des prestations familiales, demande pourquoi rien n'est prévu à ce sujet dans le projet de loi et il fait observer que jusqu'à ce jour, le Gouvernement n'a encore pris aucune initiative. Sur ce point, la déclaration gouvernementale n'exclut aucune catégorie; l'intervenant estime que ladite déclaration doit être exécutée complètement.

Le Ministre lui répond qu'il n'y a pas d'exclusion de catégories déterminées. Il examine la question, mais ne dispose pas encore de tous les éléments nécessaires pour pouvoir présenter une proposition dès à présent. Il espère qu'il sera à même de le faire dans quelques semaines, lorsqu'il aura pu prendre connaissance de l'incidence financière des diverses formules en discussion.

Un membre ayant demandé si aucune allocation n'est prévue pour les chômeurs, le Ministre répond qu'à son avis, il n'y a aucun problème pour les chômeurs de courte durée, puisque leur allocation est proportionnelle au dernier salaire normalement adapté.

Il souligne en outre que ce problème relève de la compétence du Ministre de l'Emploi et du Travail.

5. Incidence financière

Un membre s'inquiète de l'incidence financière du projet, surtout pour l'avenir. Il craint qu'il ne soit nécessaire de chercher des ressources nouvelles. Le régime des pensions pour travailleurs salariés dispose actuellement, d'après lui, de quelque 11 milliards de réserves, dont près de 3,5 milliards sont maintenant utilisés en 1977 pour le financement de l'allocation fixe et ce montant sera encore plus élevé au cours des prochaines années en raison de l'incorporation de la prime de bien-être dans le montant de la prestation.

probleem rijzen bij de inschakeling van de vaste vergoeding op 1 januari 1978. Dit zal onderzocht worden.

d) Wat de cumulatie met het pensioen als zelfstandige betreft, lijkt er geen probleem te bestaan vermits de beperking gebeurt in het stelsel der zelfstandigen en niet in het stelsel der werknemers zodat de vaste vergoeding in verhouding tot een niet-verminderd werknemerspensioen wordt vastgesteld.

Wat de cumulatie met het gewaarborgd inkomen voor bejaarden betreft, merkt de Minister op dat aan deze categorie een verhoging werd toegekend die groter is dan het voorziene bedrag en onmiddellijk werd opgenomen in de uitkering.

4. Bepaalde categorieën waarvoor niets voorzien is

Sommige leden merken op dat noch in het ontwerp van wet, noch in de memorie van toelichting iets gezegd wordt over :

- a) de gezinsuitkeringen;
- b) de werkloosheidsuitkeringen.

Het lid dat over de gezinsuitkeringen handelt, vraagt waarom er op dat gebied niets is opgenomen in het ontwerp en merkt op dat er door de Regering tot nog toe geen enkel initiatief werd genomen. De regeringsverklaring ter zake sluit geen enkele categorie uit; hij meent dat die verklaring volledig moet worden uitgevoerd.

De Minister antwoordt hierop dat er geen uitsluiting is van bepaalde categorieën. Hij onderzoekt de zaak maar beschikt nog niet over alle nodige gegevens om op dit ogenblik een voorstel te kunnen doen. Hij hoopt binnen enkele weken, wanneer hij in het bezit zal zijn van de financiële weerslag van de verschillende onderzochte formules, een voorstel te kunnen voorleggen.

Aan het lid dat vraagt of er geen vergoeding wordt voorzien voor de werklozen, antwoordt de Minister dat er zijns inziens geen probleem is voor de niet-langdurig werklozen, vermits hun vergoeding bepaald wordt in verhouding tot de het laatste loon dat normaal aangepast is.

Bovendien wijst hij erop dat dit probleem tot de bevoegdheid van de Minister van Tewerkstelling en Arbeid behoort.

5. Financiële weerslag

Een lid maakt zich bezorgd over de financiële weerslag van het ontwerp, vooral voor de toekomst. Hij vreest dat nieuwe inkomsten zullen moeten worden gezocht. Het stelsel der werknemerspensioenen beschikt volgens hem over ongeveer 11 miljard reserves waarvan thans bijna 3,5 miljard gebruikt wordt in 1977 voor de vaste vergoeding en de volgende jaren nog meer door de inschakeling van de welvaartspremie in de uitkeringen.

Le Ministre déclare que les réserves sont nettement plus élevées que ne le pense l'intervenant et que le financement ne soulève provisoirement aucune difficulté. Le financement à long terme peut être discuté à une autre occasion.

Discussion des articles

Article 1^{er}

Par voie d'amendement, des membres proposent de remplacer, au premier alinéa de cet article, les mots « avant le 1^{er} janvier 1976 » par les mots « avant le 1^{er} janvier 1977 ».

L'amendement est justifié comme suit :

« Outre l'incorporation, à partir du 1^{er} janvier 1978, du montant de l'allocation de bien-être au montant des pensions et des indemnités d'invalidité — ce qui répond aux vœux de chacun —, le projet prévoit le paiement, en 1977, d'une allocation de bien-être liée à l'indice des prix à la consommation, mais exclusivement en faveur des personnes qui ont reçu cette prime en 1976, c'est-à-dire des personnes bénéficiant d'une pension de retraite ou de survie à charge du régime de pension pour travailleurs salariés et dont la pension a pris cours avant le 1^{er} janvier 1976 et des personnes bénéficiant d'une indemnité d'invalidité dans un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité (loi du 9 août 1963) et dont l'incapacité de travail a pris cours avant le 1^{er} janvier 1975.

Les personnes qui ont été admises en 1976 à la pension ou au bénéfice d'une indemnité d'invalidité n'ont pas droit à l'allocation de bien-être.

Une telle limitation ne semble pas s'appliquer aux bénéficiaires d'une pension d'invalidité d'ouvrier mineur.

Le présent amendement a pour objet de supprimer cette limitation que nous estimons injuste et d'accorder également l'allocation aux personnes qui ont été admises en 1976 à la pension ou au bénéfice d'une indemnité d'invalidité. »

A ce stade de la discussion, plusieurs commissaires soulignent le bien-fondé de cet amendement.

Le Ministre déclare formellement que la situation des pensionnés en question fera l'objet d'un nouvel examen. S'il devait s'avérer que la solution proposée par l'amendement est justifiée, des mesures, applicables à partir de 1977, seraient prises en faveur de ces catégories de personnes également, quelle qu'en soit l'incidence financière.

Sur ce, l'auteur de l'amendement retire son texte dans le but notamment d'éviter que le paiement de l'allocation ne puisse pas avoir lieu en septembre 1977.

Au vote, l'article 1^{er} du projet est adopté par 17 voix et 3 abstentions.

De Minister verklaart dat de reserves heel wat hoger zijn dan het lid meent en dat de financiering voorlopig geen moeilijkheden oplevert. De financiering op lange termijn kan bij een andere gelegenheid worden besproken.

Artikelsgewijze bespreking

Artikel 1

Er wordt een amendement ingediend dat strekt om de woorden « vóór 1 januari 1976 » in het eerste lid van dit artikel te vervangen door « vóór 1 januari 1977 ».

Dit amendement wordt verantwoord als volgt :

« Naast de inschakeling van het bedrag van de welvaarts-premie vanaf 1 januari 1978 in het bedrag van de pensioenen en de invaliditeitsuitkeringen, wat door iedereen gewenst wordt, bepaalt het ontwerp dat in 1977 een aan het indexcijfer van de consumptieprijzen aangepaste welvaarts-premie zal uitbetaald worden, doch uitsluitend aan diegenen die een premie in 1976 ontvangen hebben, d.w.z. diegenen die in het stelsel der werknemerspensioenen een rust- of overlevingspensioen genieten en van wie het pensioen is ingegaan vóór 1 januari 1976 en diegenen die een invaliditeitsuitkering genieten in een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering (wet van 9 augustus 1963) van wie de arbeidsongeschiktheid is ingegaan vóór 1 januari 1975.

Wie in 1976 gepensioneerd werd of gerechtigde werd op de invaliditeitsuitkering, heeft geen recht op de welvaarts-premie.

Een dergelijke beperking blijkt niet te worden toegepast voor de gerechtigden op een invaliditeitspensioen voor mijnwerkers.

Dit amendement heeft tot doel de o.i. ongerechtvaardigde beperking op te heffen en de vergoeding ook te verlenen aan diegenen die in 1976 gerechtigde werden op een pensioen of op een invaliditeitsuitkering. »

In dit stadium van de bespreking wordt door verschillende leden nogmaals gewezen op de gegrondheid van dit amendement.

De Minister verklaart uitdrukkelijk dat de toestand van de hier bedoelde gepensioneerden opnieuw zal worden onderzocht. Indien mocht blijken dat de door het amendement voorgestelde regeling rechtvaardig is, zullen ook voor de hier bedoelde categorie van personen, met ingang van 1977, maatregelen worden getroffen, ongeacht de financiële weerslag ervan.

Hierop wordt het amendement ingetrokken, mede om de uitbetaling van de vergoeding in september 1977 mogelijk te maken.

Het artikel 1 van het ontwerp wordt in stemming gebracht en aangenomen met 17 stemmen bij 3 onthoudingen.

Article 2

Un membre ayant demandé quelle est la signification du deuxième alinéa de cet article, le Ministre lui répond que ce texte vise l'épouse séparée de fait ou de corps et de biens et que la fraction dont elle peut bénéficier en vertu de la réglementation du 19 novembre 1970 est limitée à un tiers de la pension ménage, contrairement au régime de pension pour travailleurs salariés où l'épouse reçoit la moitié.

Un membre ayant posé formellement la question de savoir si l'allocation fixe sera accordée dans sa totalité au cas où la pension d'invalidité est réduite en raison du fait que l'intéressé bénéficie d'une indemnité pour maladie professionnelle, il lui est signalé qu'il y a lieu de se reporter au texte du troisième alinéa de cet article : « Hormis le cas où l'intéressé... »

L'article est adopté par 16 voix et 3 abstentions.

Article 3

Des membres attirent l'attention sur le fait qu'en plus de la nouvelle discrimination créée par le projet, il en subsiste un certain nombre d'autres entre les taux des indemnités d'invalidité selon leur date de prise de cours.

Ici également, un membre dépose un amendement tendant à remplacer, au premier alinéa de cet article, les mots « avant le 1^{er} janvier 1975 » par les mots « avant le 1^{er} janvier 1976 ».

Pour la justification, voir l'amendement à l'article 1^{er}.

L'auteur de l'amendement se déclare disposé à retirer son texte aux mêmes conditions que celles qui ont été posées lors de la discussion de l'article 1^{er}.

L'article est adopté par 16 voix et 3 abstentions.

Article 4

L'article 4 est adopté sans discussion, par 16 voix et 3 abstentions.

Article 5

L'article 5 est adopté à l'unanimité et sans discussion (19 voix).

L'ensemble du projet a été adopté par 16 voix et 3 abstentions.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 19 membres présents.

Le Rapporteur,
J. VANGHEEL.

Le Président,
A. DE RORE.

Artikel 2

Op de vraag van een lid naar de betekenis van de tweede alinea van dit artikel, antwoordt de Minister dat hier de feitelijke of de van tafel en bed gescheiden echtgenote bedoeld wordt en dat het deel dat zij kan genieten bij de reglementering van 19 november 1970 beperkt is tot een derde van het gezinspensioen in tegenstelling tot het stelsel van de werknemerspensioenen waar de echtgenote de helft ontvangt.

Op de uitdrukkelijke vraag van een lid of de vaste vergoeding volledig zal worden verleend indien het invaliditeitspensioen verminderd is wegens het genot van een vergoeding voor beroepsziekte, wordt verwezen naar de tekst van het derde lid van dit artikel : « Uitgezonderd wanneer betrokkene... »

Dit artikel wordt aangenomen met 16 stemmen bij 3 onthoudingen.

Artikel 3

Enkele leden wijzen op het feit dat naast de nieuwe discriminatie die wordt ingevoerd, er nog een aantal andere discriminaties blijven bestaan tussen de bedragen van de invaliditeitsuitkering al naargelang de ingangsdatum ervan.

Ook hier wordt een amendement ingediend dat tot doel heeft de woorden « vóór 1 januari 1975 » in het eerste lid van dit artikel te vervangen door « vóór 1 januari 1976 ».

Voor de verantwoording : zie amendement bij artikel 1.

De indiener verklaart zich bereid het amendement, onder dezelfde voorwaarden als gesteld bij de bespreking van artikel 1, terug te nemen.

Dit artikel wordt aangenomen met 16 stemmen bij 3 onthoudingen.

Artikel 4

Zonder bespreking aangenomen met 16 stemmen bij 3 onthoudingen.

Artikel 5

Zonder bespreking eenparig aangenomen (19 stemmen).

Het geheel van het ontwerp wordt aangenomen met 16 stemmen bij 3 onthoudingen.

Dit verslag is bij eenparigheid van de 19 aanwezige leden goedgekeurd.

De Verslaggever,
J. VANGHEEL.

De Voorzitter,
A. DE RORE.